

ICS 29.220.30

Ersatz für
VG 95238-171:1998-04Supersedes
VG 95238-171:1998-04

**Geschlossene Nickel-Cadmium-Batterien —
Teil 171: Mit temperaturstabilem Gassperrscheider,
Batteriebaugruppen 24 V 40 Ah, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Vented nickel-cadmium storage batteries —
Part 171: With temperature stable gas-inhibit separator,
24 V 40 Ah battery assemblies, detail standard;
Text in German and English

Batterie ouvert au nickel-cadmium —
Partie 171: avec séparateur de gaz permettant de maintenir une température stable,
construction groupes 24 V 40 Ah, norme particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 44 Seiten
Total extent 44 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	4	Foreword	4
1 Anwendungsbereich	5	1 Scope	5
2 Normative Verweisungen	5	2 Normative references	5
3 Begriffe	7	3 Terms and definitions	7
4 Anforderungen	7	4 Requirements	7
4.1 Allgemeines	7	4.1 General	7
4.2 Batteriebaugruppe 24 V 40 Ah, Form B	8	4.2 24 V 40 Ah battery assembly, Type B	8
4.3 Batteriebaugruppe 24 V 40 Ah, Form BS mit Temperaturschalter	16	4.3 24 V 40 Ah battery assembly, Type BS with temperature switch	16
4.4 Batteriebaugruppe 24 V 40 Ah, Form BSS mit 2 Temperaturschaltern	24	4.4 24 V 40 Ah battery assembly, Type BSS with 2 temperature switches	24
4.5 Batteriebaugruppe 24 V 40 Ah, Form BFG mit 2 Temperaturfühlern	29	4.5 24 V 40 Ah battery assembly, Type BFG with 2 thermal detectors	29
4.6 Zusätzliches Zubehör	38	4.6 Additional accessories	38
4.7 Entgasungsstutzen	41	4.7 Vent tube	41
5 Prüfungen	41	5 Tests	41
5.1 Typprüfung	41	5.1 Type test	41
5.2 Lagerfähigkeitsprüfung	41	5.2 Storage test	41
6 Qualitätssicherung, Güteprüfung	41	6 Manufacturer's quality assurance, government quality inspection	41
6.1 Qualitätssicherung	41	6.1 Manufacturer's quality assurance	41
6.2 Güteprüfung	41	6.2 Government quality inspection	41
7 Kennzeichnung und Verpackung	42	7 Marking and packaging	42
7.1 Allgemeines	42	7.1 General	42
7.2 Batteriebaugruppe	42	7.2 Battery assembly	42
7.3 Batteriebehälter und Isolierauskleidung	43	7.3 Battery case and battery case lining	43
7.4 Batteriedeckel	44	7.4 Battery lid	44
8 Umweltverträglichkeit	44	8 Environmental compatibility	44
Bilder		Figures	
Bild 1 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171B	8	Figure 1 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171B	8
Bild 2 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171B Einzelpositionen	9	Figure 2 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171B individual positions	9
Bild 3 — Schaltbild der Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171B	11	Figure 3 — Connection plan of the nickel-cadmium battery assembly VG95238T171B	11
Bild 4 — Batteriebehälter und Isolierauskleidung, Form B-1	13	Figure 4 — Battery case and battery case lining, Type B-1	13

Bild 5 — Batteriedeckel mit Niederhalter aus Elastomer, Form B-2	15	Figure 5 — Battery lid with restraining insulator, Type B-2	15
Bild 6 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171BS	17	Figure 6 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171BS	17
Bild 7 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171BS Einzelpositionen	18	Figure 7 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171BS individual positions	18
Bild 8 — Schaltbild der Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171BS	20	Figure 8 — Connection plan of the nickel-cadmium battery assembly VG95238T171BS	20
Bild 9 — Batteriebehälter und Isolierauskleidung, Form BS-1	22	Figure 9 — Battery case and battery case lining, Type BS-1	22
Bild 10 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171BSS	24	Figure 10 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171BSS	24
Bild 11 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171BSS Einzelpositionen	25	Figure 11 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171BSS individual positions	25
Bild 12 — Schaltbild der Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171BSS	27	Figure 12 — Connection plan of the nickel-cadmium battery assembly VG95238T171BSS	27
Bild 13 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171BFG	29	Figure 13 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171BFG	29
Bild 14 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171BFG Einzelpositionen	30	Figure 14 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171BFG individual positions	30
Bild 15 — Schaltbild der Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171BFG	32	Figure 15 — Connection plan of the nickel-cadmium battery assembly VG95238T171BFG	32
Bild 16 — Batteriebehälter und Isolierauskleidung, Form BFG-1	34	Figure 16 — Battery case and battery case lining, Type BFG-1	34
Bild 17 — Batteriedeckel mit Niederhalter aus Elastomer, Form BFG-2	36	Figure 17 — Battery lid with restraining insulator, Type BFG-2	36
Bild 18 — Verbinder VG95238T171-4	38	Figure 18 — Connector VG95238T171-4	38
Bild 19 — Verbinder VG95238T171C6	39	Figure 19 — Connector VG95238T171C6	39
Bild 20 — Verbinder VG95238T171C7	40	Figure 20 — Connector VG95238T171C7	40
Bild 21 — Entgasungsstutzen	41	Figure 21 — Vent tube	41
Bild 22 — Beispiel für die Kennzeichnung	42	Figure 22 — Example for the marking	42
Bild 23 — Kennzeichnung auf der Verpackung für den Batteriebehälter	43	Figure 23 — Marking on the packaging for the battery case	43
Bild 24 — Kennzeichnung auf der Verpackung des Batteriedeckels	44	Figure 24 — Marking on the packaging of the battery lid	44

Tabellen

Tabelle 1 — Stückliste, Form B	10
Tabelle 2 — Technische Daten, Form B	12
Tabelle 3 — Stückliste, Form BS	19
Tabelle 4 — Technische Daten, Form BS	21
Tabelle 5 — Stückliste, Form BSS	26
Tabelle 6 — Technische Daten, Form BSS	28
Tabelle 7 — Stückliste, Form BFG	31
Tabelle 8 — Technische Daten, Form BFG	33

Tables

Table 1 — Parts list, Type B	10
Table 2 — Technical data, Type B	12
Table 3 — Parts list, Type BS	19
Table 4 — Technical data, Type BS	21
Table 5 — Parts list, Type BSS	26
Table 6 — Technical data, Type BSS	28
Table 7 — Parts list, Type BFG	31
Table 8 — Technical data, Type BFG	33

Vorwort

Die Batterien nach dieser Norm sind typprüfpflichtig nach VG 95238-2.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-03 AA "Batterien", erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für geschlossene Nickel-Cadmium-Batterien.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Defence Forces Materiel Command
P.O. Box 69
33541 TAMPERE
FINNLAND
- FMV
Swedish Defence Materiel Administration
11588 STOCKHOLM
SCHWEDEN
- Forsvarets forskningsinstitutt
Norwegian Defence Research
Establishment. P O Box 25
2027 KJELLER
NORWEGEN
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Die im Geschäftsbereich des Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr für elektronische Energiequellen zuständige Fachtechnik, nachfolgend BAAINBw genannt, ist fachlich für diese Batterien verantwortlich.

VG 95238, *Geschlossene Nickel-Cadmium-Batterien* besteht aus:
siehe VG 95238-1, *Übersicht*.

Foreword

The batteries according to this standard are subject to type test in accordance with VG 95238-2.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-03 AA "Batterien".

The presented standard is a detail standard for vented nickel-cadmium storage batteries.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Defence Forces Materiel Command
P.O. Box 69
33541 TAMPERE
FINLAND
- FMV
Swedish Defence Materiel Administration
11588 STOCKHOLM
SWEDEN
- Forsvarets forskningsinstitutt
Norwegian Defence Research
Establishment. P O Box 25
2027 KJELLER
NORWAY
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

The department relevant for electrochemical sources in the business area of the Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr following called BAAINBw is responsible for batteries according to this standard.

VG 95238, *Vented nickel-cadmium storage batteries* consists of:
see VG 95238-1, *survey*.

Änderungen

Gegenüber VG 95238-171:1998-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Hinweise auf das Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb ergänzt;
- b) Hinweise auf Patente aufgenommen;
- c) Batteriebaugruppen Form A, AS und ASS-1 gestrichen;
- d) Versorgungsnummern berichtigt;
- e) Masseangaben geändert;
- f) Abschnitt 8 (Umweltverträglichkeit) aufgenommen;
- g) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95238-171: 1998-04

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit der Fachgrundnorm VG 95238-2 für die Stromversorgung von fliegendem taktischen Gerät.

Eigenschaften und Bestimmungen, die für die genannten Bauelemente gleich sind, sowie allgemeine Durchführungsbestimmungen, Fragen der Verbindlichkeit, Patentrecht usw. sind in VG 95238 enthalten.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

AQAP-2130, *NATO-Qualitätssicherungsanforderungen für Qualitätsprüfung*

DIN EN ISO 2009, *Senkschrauben mit Schlitz (Einheitskopf) — Produktklasse A*

DIN EN ISO 4035, *Sechskantmutter, niedrige Form (mit Fase) — Produktklassen A und B*

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen; Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

MS 3124, *Connectors, receptacle electric, crimp-type, rear mounting jam nut, bayonet coupling*

RAL 840 HR, *Farbregister nach RAL*

Amendments

Compared with VG 95238-171:1998-04 the following amendments have been adopted:

- a) remark on the act against unfair competition added;
- b) remark on patent rights added;
- c) battery assemblies Type A, AS and ASS-1 cancelled;
- d) Stock-numbers corrected;
- e) data of masses changed;
- f) Clause 8 (Environmental compatibility) added;
- g) this standard editorially revised.

Previous editions

1 Scope

This standard applies in conjunction with the generic specification VG 95238-2 for the current supplying of airborne tactical equipment.

Properties and regulations which are common to all types of components, as well as general implementing regulations, matters of liability and patent rights, etc. are included in VG 95238.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

AQAP-2130, *NATO quality assurance requirements for inspection and test*

DIN EN ISO 2009, *Slotted countersunk flat head screws (common head style) — Product grade A*

DIN EN ISO 4035, *Hexagon thin nuts (chamfered) — Product grades A and B*

DIN ISO 2768-1, *General tolerances; tolerances for linear and angular dimensions without individual tolerance indications*

MS 3124, *Connectors, receptacle electric, crimp-type, rear mounting jam nut, bayonet coupling*

RAL 840 HR, *Farbregister nach RAL*

VG 95211, Zulassung von Erzeugnissen

VG 95218-20, Elektrische Kabel und Leitungen
— Teil 20: Einadrige Leitungen, Bauartnorm

VG 95238-2, Geschlossene Nickel-Cadmium-
Batterien — Teil 2: Fachgrundnorm

VG 95238-3, Geschlossene Nickel-Cadmium-
Batterien — Teil 3: Verschlussstopfen,
Bauartnorm

VG 95238-40, Geschlossene Nickel-Cadmium-
Batterien — Teil 40: Verbinder, Bauartnorm

VG 95238-41, Geschlossene Nickel-Cadmium
Batterien — Teil 41: Füllkästen, Bauartnorm

VG 95238-42, Geschlossene Nickel-Cadmium-
Batterien — Teil 42: Klappverschlüsse und
Schließhaken, Bauartnorm

VG 95238-43, Geschlossene Nickel-Cadmium-
Batterien — Teil 43: Tragegriff, Bauartnorm

VG 95238-45, Geschlossene Nickel-Cadmium-
Batterien — Teil 45 Befestigungsplatte für
Steckverbinder, Bauartnorm

VG 95238-100, Geschlossene Nickel-Cadmium-
Batterien — Teil 100: Mit temperaturstabilem
Gassperrscheider, einzellige Batterien 1,2 V 4 Ah
bis 40 Ah, Bauartnorm

VG 96937-3, Batteriesteckverbinder — Teil 3:
Maße, Massen, Bauartnorm

Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb
(UWG)¹⁾

VG 95211, Qualification approval for products

VG 95218-20, Electrical cables and insulated
wires — Part 20: Single core insulated wires,
detail specification

VG 95238-2, Vented nickel-cadmium batteries
— Part 2: Generic specification

VG 95238-3, Vented nickel-cadmium storage
batteries — Part 3: Vent plugs, detail
specification

VG 95238-40, Vented nickel-cadmium storage
batteries — Part 40: Connectors, detail
specification

VG 95238-41, Vented nickel-cadmium storage
batteries — Part 41: Fill-in containers, detail
specification

VG 95238-42, Vented nickel-cadmium storage
batteries — Part 42: Toggle clips and closing
hooks, detail specification

VG 95238-43, Vented nickel-cadmium storage
batteries — Part 43: Supporting handle; detail
specification

VG 95238-45, Vented nickel-cadmium storage
batteries — Part 45: Fixing plate for connectors;
detail specification

VG 95238-100, Vented nickel-cadmium storage
batteries — Part 100: With temperature stable
gas-inhibit separator, single cell batteries 1,2 V
4 Ah to 40 Ah, detail specification

VG 96937-3, Battery connector — Part 3:
Dimensions, masses; detail specification

The Act Against Unfair Competition (UWG)¹⁾

¹⁾ Zu beziehen über:
<http://www.gesetze-im-internet.de>

¹⁾ Obtainable from:
<http://www.gesetze-im-internet.de>

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach VG 95238-2.

4 Anforderungen

4.1 Allgemeines

Maße in Millimeter

Allgemeintoleranzen: ISO 2768-m

3 Terms and definitions

For the purposes of this document the terms and definitions according to VG 95238-2 apply.

4 Requirements

4.1 General

Dimensions in millimetres

General tolerances: ISO 2768-m

4.2 Batteriebaugruppe 24 V 40 Ah, Form B

4.2.1 Aufbau

Einzelteile und Bezeichnungen

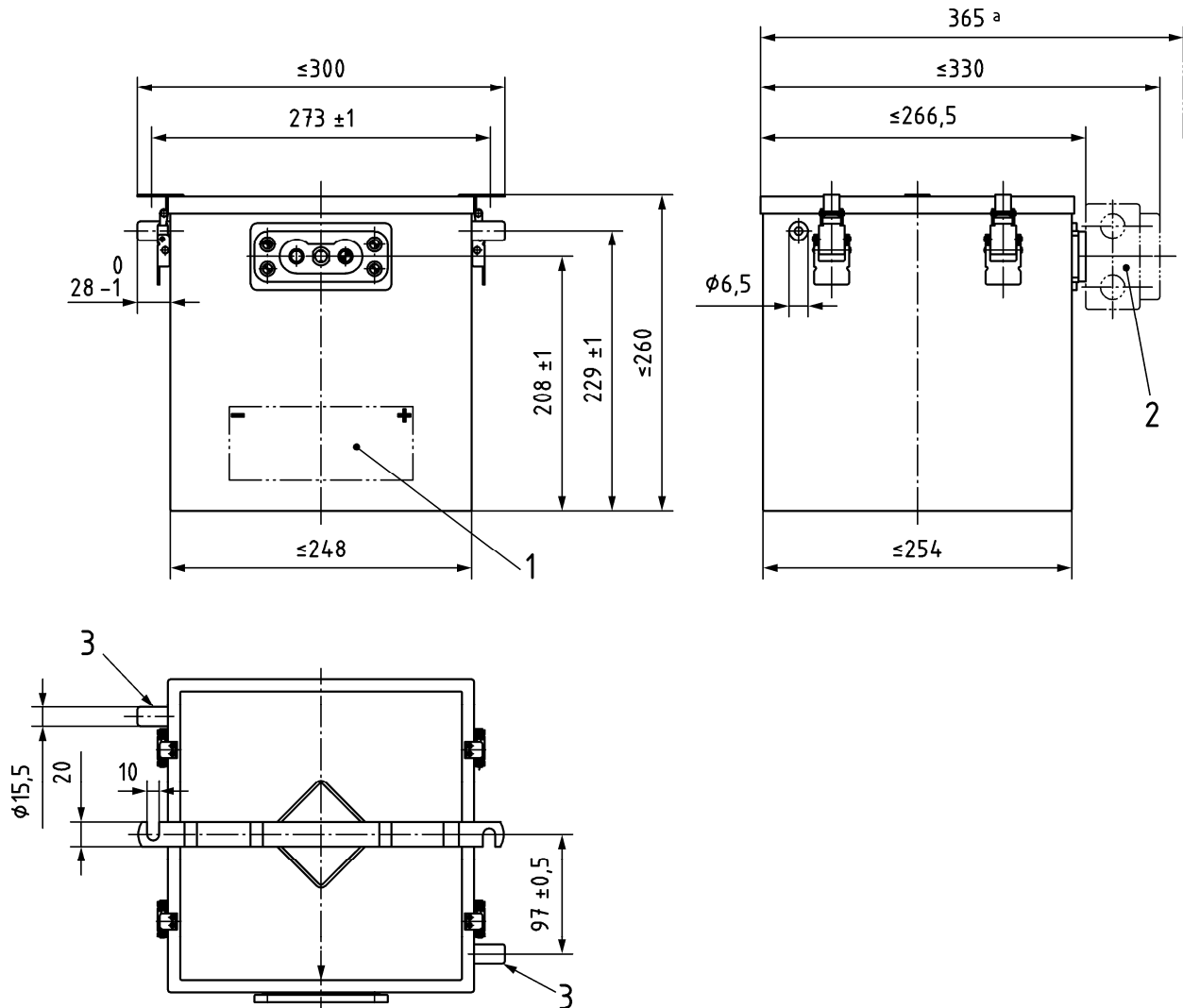
siehe Stückliste nach 4.2.1.1

4.2 24 V 40 Ah Battery assembly, Type B

4.2.1 Construction

Parts and designations

see parts list according to 4.2.1.1



Legende

- 1 Feld für Kennzeichnung
- 2 Stecker VG96937B, gehört nicht zum Lieferumfang
- 3 Entgasungsstutzen

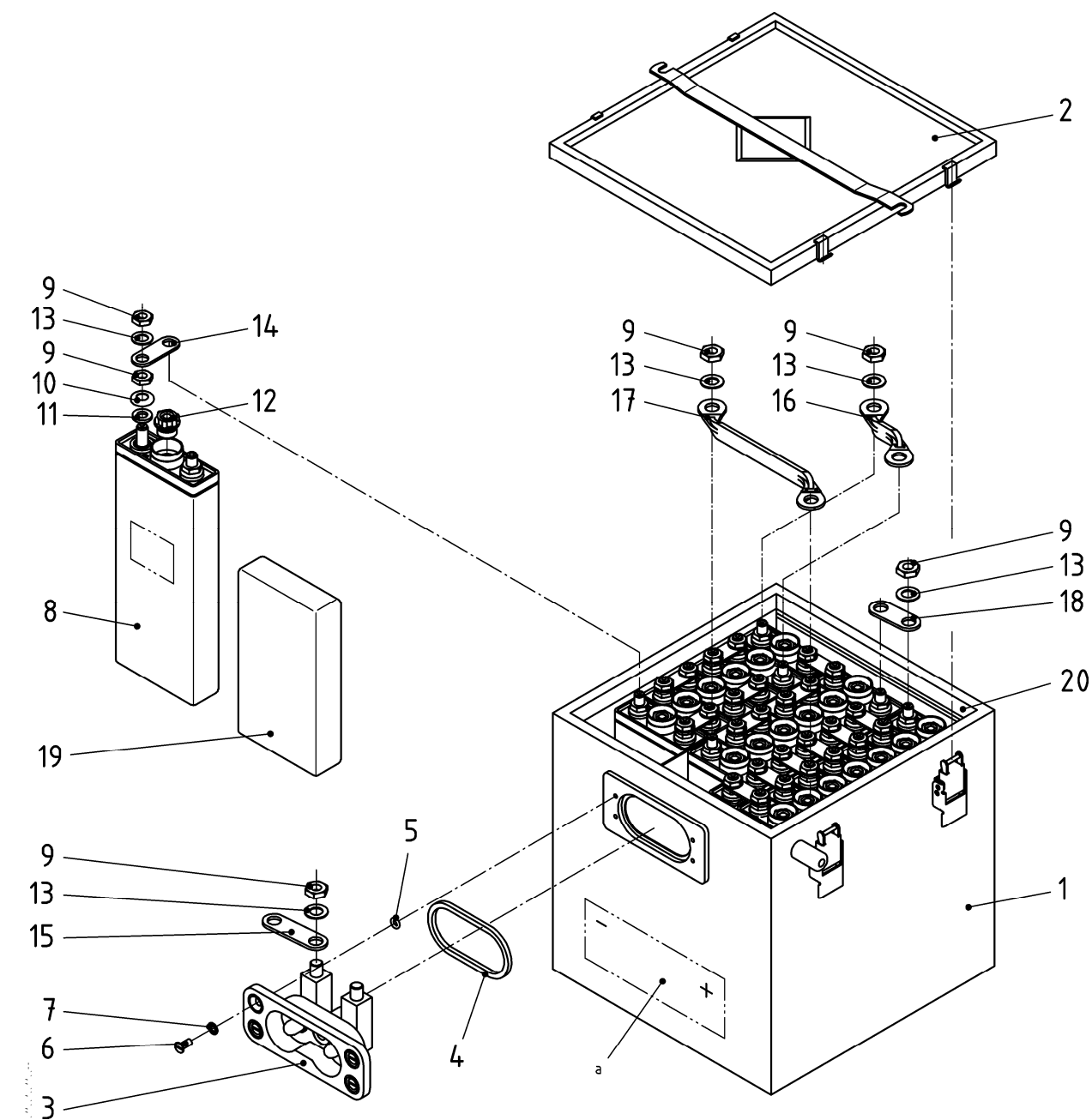
a Nur zur Information Mindestabstand für den Einbau (Trennmaß)

Key

- 1 Field for marking
- 2 Connector VG96937B, not included in the delivery
- 3 Vent tube

a For information only minium distance for installation

Bild 1 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171B
Figure 1 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171B



Legende

a Feld für Kennzeichnung

Key

a Field for marking

Bild 2 — Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171B Einzelpositionen
Figure 2 — Nickel-cadmium battery assembly VG95238T171B individual positions

4.2.1.1 Stückliste

4.2.1.1 Parts list

Tabelle 1 —Stückliste, Form B
Table 1 — Parts list, Type B

Position Item	Anzahl pro Baugruppe Pieces per assembly	Bezeichnung Designation	Versorgungs- nummer Stock number	Bemerkungen Remarks
-	-	Batteriebaugruppe VG95238T171B Battery assembly VG95238T171B	6140-12-326-1798	-
1	1	Batteriebehälter VG95238T171B-1 Battery case VG95238T171B-1	6140-12-157-4231	-
2	1	Batteriedeckel VG95238T171B-2 Battery lid VG95238T171B-2	6140-12-157-4232	mit Niederhalter aus Elastomer with restraining insulator
3	1	Steckverbinder VG96937A2 Connector VG96937A2	5935-12-165-4396	-
4	1	Dichtring Sealing ring	5330-12-165-5697	-
5	4	Dichtring Sealing ring	5330-12-165-5696	-
6	4	Senkschraube ISO 2009 M4x10-A2-70 Slotted countersunk (flat) head screw ISO 2009 M4x10-A2-70	5305-12-158-4190	-
7	4	Fächerscheibe, nichtrostender Stahl, blank Serrated lock washer, stainless steel, right	5310-12-188-7596	-
8	20	Batterie VG95238T100-40 Battery VG95238T100-40	6140-12-308-1479	-
9	82	Sechskantmutter ISO 4035 M10-CU1-E3E Hexagon nut ISO 4035 M10-CU1-E3E	5310-12-179-1717	Gehören zum Lieferumfang Pos. 8 (80 Stück) und zu Pos. 3 (2 Stück) Forms part of item 8 (80 pieces) and item 3 (2 pieces)
10	40	Begrenzungskappe Boundary cap	6140-12-157-4240	Gehören zum Lieferumfang Pos. 8 Forms part of item 8
11	40	Dichtring Sealing ring	5330-12-165-5695	Gehören zum Lieferumfang Pos. 8 Forms part of item 8
12	20	Verschlussstopfen VG95238T03C Vent plug VG95238T03C	6140-12-172-8617	Gehören zum Lieferumfang Pos. 8 Forms part of item 8
13	42	Federscheibe Spring washer	5310-12-308-3702	Gehören zum Lieferumfang Pos. 8 (40 Stück) und zu Pos. 3 (2 Stück) Forms part of item 8 (40 pieces) and item 3 (2 pieces)
14	10	Verbinder VG95238T40C1 Connector VG95238T40C1	6140-12-157-4245	-
15	2	Verbinder VG95238T40C3 Connector VG95238T40C3	6140-12-157-4246	-
16	1	Verbinder VG95238T40C4F Connector VG95238T40C4F	6150-12-390-7801	-
17	1	Verbinder VG95238T40C5F Connector VG95238T40C5F	6150-12-390-7804	-
18	7	Verbinder VG95238T40C2 Connector VG95238T40C2	6140-12-157-4247	-
19	1	Füllkasten VG95238T41D1 Fill-in container VG95238T41D1	6140-12-157-4243	-

Bezeichnung der geschlossenen Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe Form B mit der Nennspannung 24 V und der Nennkapazität 40 Ah, Bauartschlüssel T 171:

Designation of the vented nickel-cadmium battery assembly Type B with a nominal voltage of 24 V and a rated capacity of 40 Ah, type code T 171:

Batteriebaugruppe VG95238T171B

Versorgungsnummer: 6140-12-326-1798
Stock number:

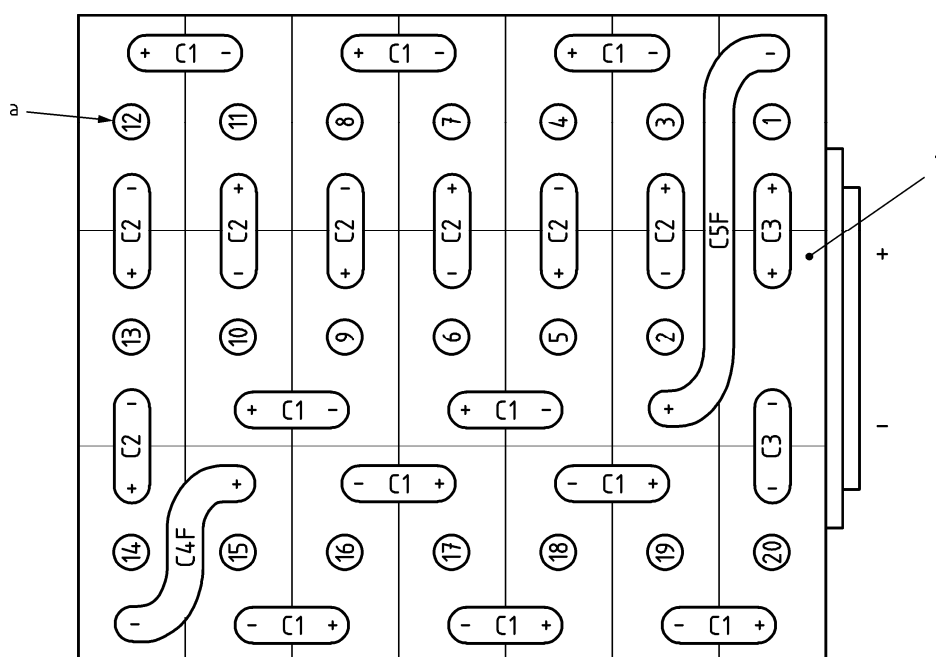
Versorgungsartikelbezeichnung: BATTERIEBAUGRUPPE
Item of supply designation: Nickel-Cadmium
VG95238T171B

Die Bezeichnung und die Verweisung auf VG 95238 dürfen bei Angebot, Lieferung und auch aus wettbewerbsrechtlichen Gründen gemäß § 3 des Gesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) nur für zugelassene Bauelemente nach VG 95211 verwendet werden.

The designation and the reference to VG 95238 may be used relating to offers and deliveries, as well as for competitive reasons according to § 3 of the act against unfair competition (UWG) only for components which have an approval according to VG 95211.

4.2.1.2 Schaltbild

4.2.1.2 Connection plan



Legende

- 1 Füllkasten
- a Batterie-Nr. in der Batteriebaugruppe (dient der Verständigung; keine entsprechende Kennzeichnung)

Key

- 1 Fill-in container
- a Battery-No. in the assembly (for information only; no respective marking)

Bild 3 — Schaltbild der Nickel-Cadmium-Batteriebaugruppe VG95238T171B
Figure 3 — Connection plan of the nickel-cadmium battery assembly VG95238T171B

4.2.1.3 Ausführung

Die Batteriebaugruppe muss so ausgeführt sein, dass sie die Prüfungen nach Abschnitt 5 dieser Norm besteht.

4.2.1.3 Construction

The battery assembly shall be constructed in such a way that it passes the tests listed in Clause 5 of this standard.

4.2.1.4 Technische Forderungen**4.2.1.4 Technical requirements****4.2.1.4.1 Technische Daten****4.2.1.4.1 Technical data**

Tabelle 2 — Technische Daten, Form B
Table 2 — Technical data, Type B

Nennspannung Nominal voltage	24 V
Nennkapazität einstündig C_1 1 hour rated capacity	40 Ah
Masse (Gewicht) Mass (Weight)	(36,4 ± 0,75) kg

4.2.1.4.2 Elektrische Forderungen

Die elektrischen Forderungen an die Batteriebaugruppe entsprechen den elektrischen Forderungen an die Nickel-Cadmium-Batterie 1,2 V 40 Ah VG95238T100-40.

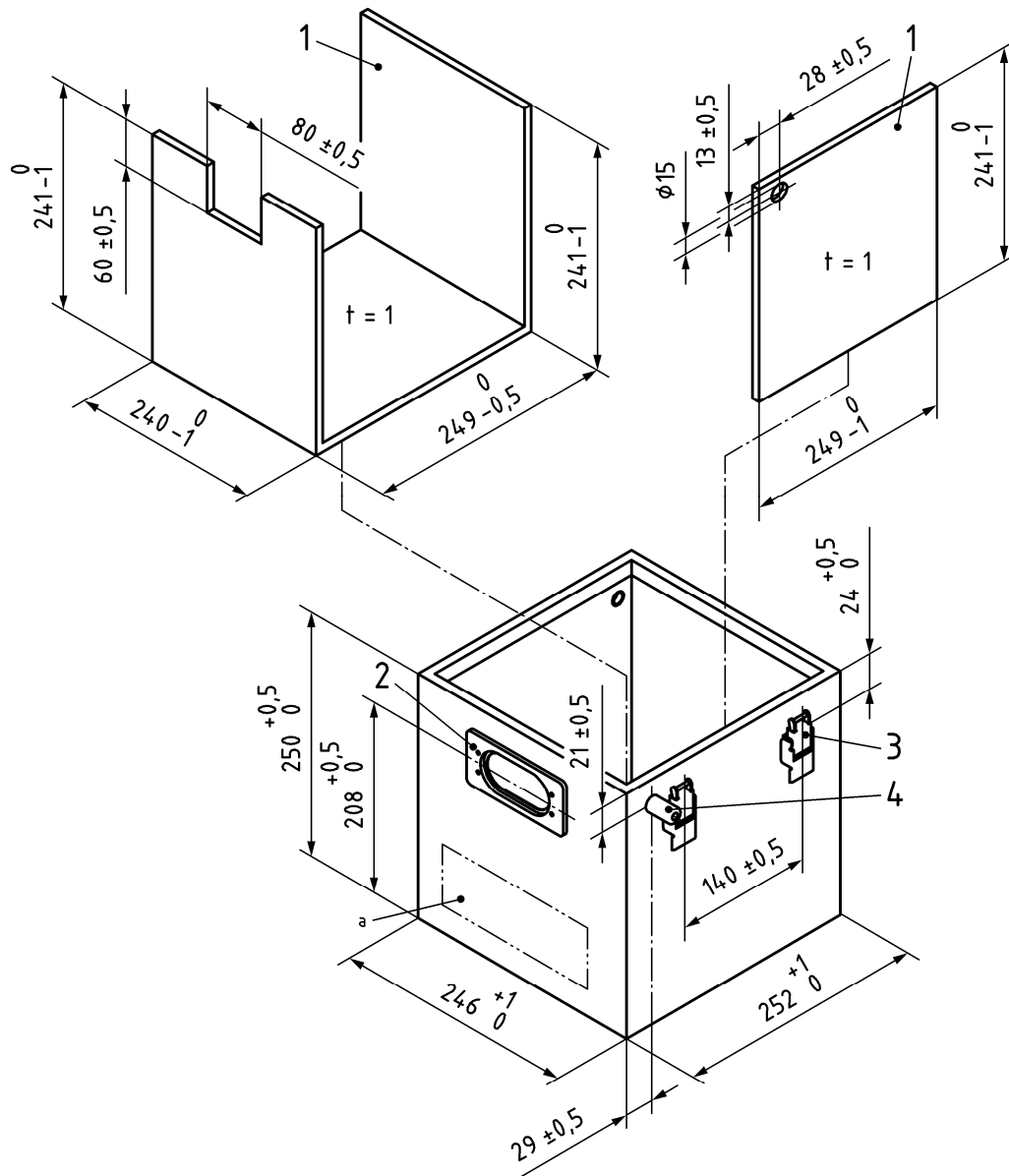
4.2.1.4.2 Electrical requirements

The electrical requirements for the battery assembly are the same as the electrical requirements for the nickel-cadmium battery 1,2 V 40 Ah VG95238T100-40.

4.2.2 Batteriebehälter Form B-1**4.2.2 Battery case Type B-1****4.2.2.1 Maße, Bezeichnung****4.2.2.1 Dimensions, designation**

Der Batteriebehälter braucht der bildlichen Darstellung nicht zu entsprechen, nur die in Bild 4 angegebenen Maße sind einzuhalten.

The battery case need not correspond to the outline drawing, however the dimensions stated in Figure 4 are mandatory.



Legende

- 1 Isolierplatte
- 2 Befestigungsplatte für Steckverbinder VG95238T45
- 3 Klappverschluss VG95238T42A-1
- 4 Entgasungsstutzen nach 4.7

a Feld für Kennzeichnung

Key

- 1 Insulation plate
- 2 Fixing plate for battery connector VG95238T45
- 3 Toggle clip VG95238T42A-1
- 4 Vent tube according to 4.7

a Field for marking

Bild 4 — Batteriebehälter und Isolierauskleidung, Form B-1
Figure 4 — Battery case and battery case lining, Type B-1

Bezeichnung des Batteriebehälters für die Batteriebaugruppe VG95238T171B, Bauart-schlüssel T 171 B-1:

Designation of the battery case for the battery assembly VG95238T171B, type code T 171 B-1:

Batteriebehälter VG95238T171B-1

Versorgungsnummer:
Stock number: 6140-12-157-4231

Versorgungsartikelbezeichnung: BATTERIEBEHÄLTER
Item of supply designation: VG95238T171B-1

4.2.2.2 Aufbau

Der Batteriebehälter besteht aus dem Behälter mit 4 Klappverschlüssen, 2 Entgasungsstutzen und der Befestigungsplatte für den Batterie-steckverbinder.

Diese Teile sind fest mit dem Behälter zu ver-schweißen.

Der obere Rand des Batteriebehälters weist an der Innenseite eine umlaufende Verstärkung von 5 mm auf.

Zum Lieferumfang gehört die Isolierauskleidung.

4.2.2.3 Werkstoffe

Batteriebehälter: Blech aus nichtrostendem Stahl, Dicke 1 mm

Farbe entsprechend der Naturfarbe von nicht-rostendem Stahl, ähnlich RAL 9006 (silber) nach Farbregister RAL 840 HR

Isolierauskleidung:
Elektrolytbeständiger Kunststoff, schwer ent-flammbar

4.2.3 Batteriedeckel Form B-2

4.2.3.1 Aufbau

Der Batteriedeckel besteht aus:

- a) Deckel mit Befestigungsschiene und 4 Schließhaken
Die Befestigungsschiene und die Schließhaken sind fest mit dem Deckel zu verschweißen.
- b) Niederhalter aus Elastomer
Der Niederhalter ist fest mit dem Deckel zu verbinden. Die Noppen des Niederhalters sind so anzuordnen, dass sie bei geschlossenem Deckel auf die Endpole der im Behälter befindlichen Batterien drücken.

4.2.2.2 Construction

The battery case consists out of a case with 4 toggle clips, 2 vent tubes, and a fixing plate for the battery connector.

These parts shall be welded properly to the case.

All around the upper edge the battery case shows a circumferential strengthening of 5 mm height.

The battery case lining belongs to the supply of the case.

4.2.2.3 Materials

Battery case: Stainless steel, thickness 1 mm

Colour according to natural colour of stainless steel, similar to RAL 9006 (silver) according to colour register RAL 840 HR

Battery case lining:
Plastic, electrolyte resistant, hardly inflammable

4.2.3 Battery lid Type B-2

4.2.3.1 Construction

The battery lid consists of:

- a) Lid with mounting rail and 4 closing hooks
The mounting rail and the closing hooks are to be welded properly to the lid.
- b) Restraining insulator
The restraining insulator is to be fitted properly to the lid. The knobs of the restraining insulator are to be arranged so, that they press onto the endpols of the batteries in the case of a closed lid